

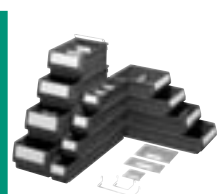
*Unser Lieferprogramm ...
Notre gamme de produits ...
Onze productengamma ...
Our range of products ...*



*Regalsysteme
Rayonnages
Magazijnstellingen
Shelving and racking*



*Kommissioniersysteme
Systèmes de préparation
de commandes
Orderverzamelssystemen
Order picking systems*



*Kästen und Behälter
Bacs et conteneurs
Kunststoffbakken
Bins and containers*



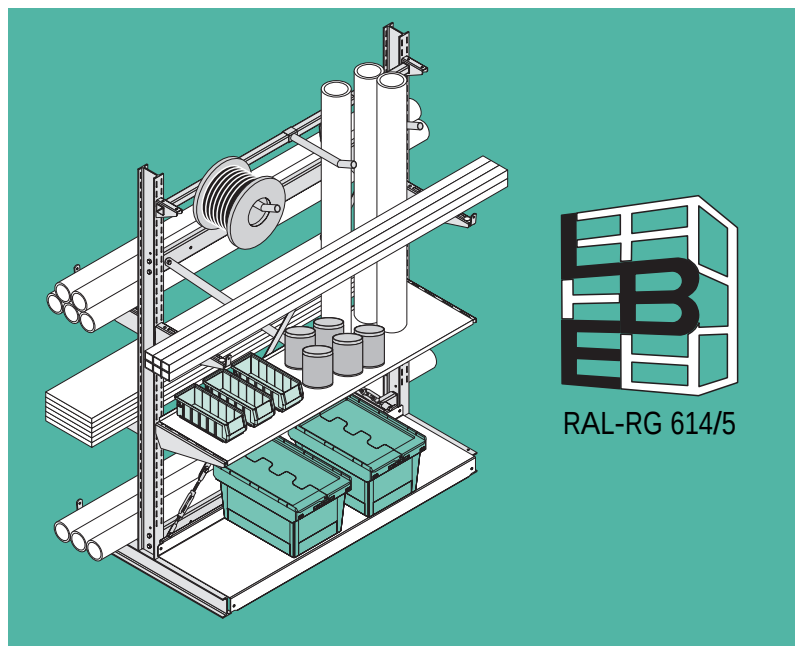
*Betriebseinrichtungen
Equipement général
Bedrijfsinrichtingen
Workshop equipment*



*Umwelttechnik
Protection de
l'environnement
Milieuvriendelijke opslag
Environmental protection*

Technische Änderungen vorbehalten. Modifications techniques réservées. Technische wijzigingen voorbehouden. Technical modifications reserved.

Kragarmregal Rayonnage cantilever Draagarmstelling Cantilever racking

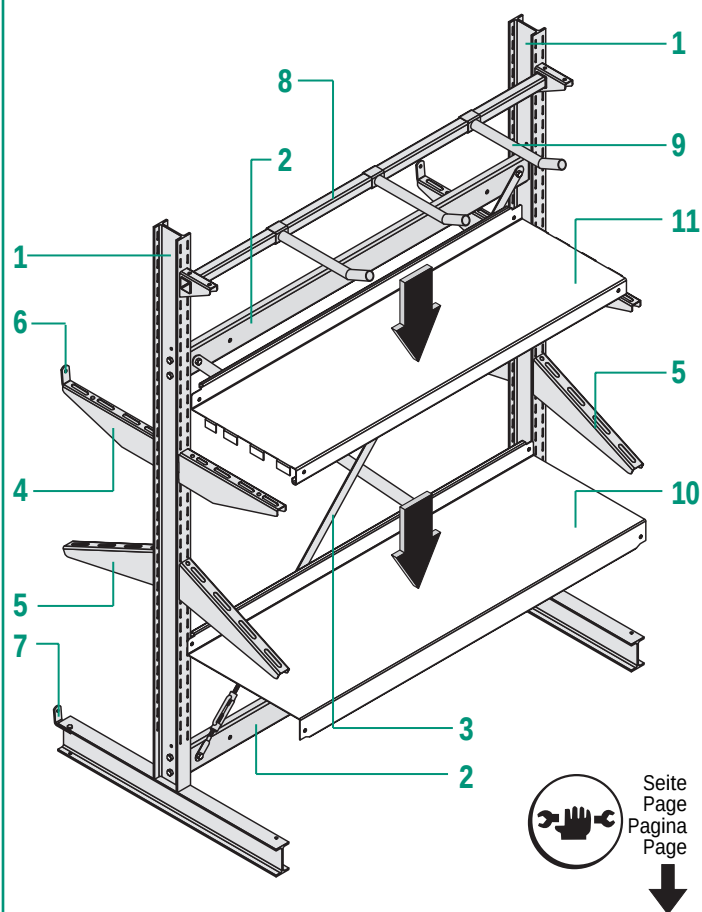


**Aufbau- und Betriebsanleitung
Instructions de montage et d'utilisation
Richtlijnen en montagehandleiding
Instructions for assembly and use
KR 29**

Stand
05-2004

DIN EN ISO 9001

Übersicht / Aperçu / Overzicht / Survey



1	Ständer aufstellen Mettre debout les montants Staanders oprichten Set up columns	8
2	Horizontalverbinder Entretoise Stabilitétsligger Connector beam	9
3	Diagonalverband Croisillon Kruisschoor Cross bracing	10-11
4	Kragarm gerade Bras droit Rechte draagarm Straight arm	12
5	Kragarm schräg Bras incliné Schuine draagarm Inclined arm	12
6	Abrollssicherung Kragarm Butée de bras Afrolbeveiliging draagarm End stop for arms	13
7	Abrollssicherung Ständerfuß Butée de pied Afrolbeveiliging voor staandervoet End stop for column feet	13
8	Aufhängung für Rohrkragarm Support pour bras cylindriques Draagprofiel voor ronde draagarmen Support rail for tubular arms	14-15
9	Rohrkragarm Bras cylindrique Ronde draagarm Tubular arm	14-15
10	Sockelboden Tablette au sol Vloerlegbord Floor shelf	16-17
11	Fachboden Tablette Legbord Shelf	18

Inhalt / Sommaire / Inhoud / List of contents

Unbedingt beachten Règlémentations importantes Belangrijke richtlijnen Important regulations

4-7



	Sicherheitsvorschriften Consignes de sécurité Veiligheidsvoorschriften Accident prevention regulations	4
	Montage Montage Montage Assembly	4
	Aufstellfläche Qualité du sol Vloereigenschappen Flooring	4
	Belastung Capacité de charge Draagvermogen Load capacity	5
	Nivellierung Mise à niveau Nivellering Levelling	6
	Grund- /Anbaufeld Travée de départ/d'extension Start-/Aanbouwvak Starter/Extension bay	7

Montage Montage Montage Assembly

8-18



	Ständer aufstellen Mettre debout les montants Staanders oprichten Set up columns	8
	Horizontalverbinder Entretoise Stabilitétsligger Connector beam	9
	Diagonalverband Croisillon Kruisschoor Cross bracing	10-11
	Kragarm Bras Draagarm Arm	12
	Kragarm schräg Bras incliné Schuine draagarm Inclined arm	12
	Abrollssicherungen Butées Afrolbeveiligingen End stops	13
	Rohrkragarm Bras cylindrique Ronde draagarm Inclined arm	14-15
	Sockelboden Tablette au sol Vloerlegbord Floor shelf	16-17
	Fachboden Tablette Legbord Shelf	18

Belastungen Capacités de charge Draagvermogen Load capacities

19-23



	Belastungsaufkleber Autocollant indiquant la charge admissible Belastingsopteklevers Load capacity labels	19
	Belastungen Capacité de charge Draagvermogen Load capacity	20-23



Sicherheitsvorschriften
Consignes de sécurité
Veiligheidsvoorschriften
Accident prevention regulations



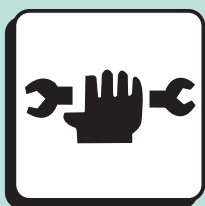
BGR 234 (ZH 1/428)

"Richtlinien für Lagereinrichtungen und -geräte der Berufsgenossenschaften".

En tant que responsable de l'exploitation, veuillez respecter les réglementations de sécurité en vigueur.

Gebruikers dienen rekening te houden met de geldige nationale veiligheidsvoorschriften inzake magazijninrichtingen.

Users of the installation have to observe the relevant health and safety regulations.



Montage
Montage
Montage
Assembly



Montage und Projektplanung müssen von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Regalumbauten dürfen nur in unbelastetem Zustand vorgenommen werden. Beschädigte Bauteile müssen unter Berücksichtigung aller Sicherheitsvorkehrungen ausgewechselt werden.

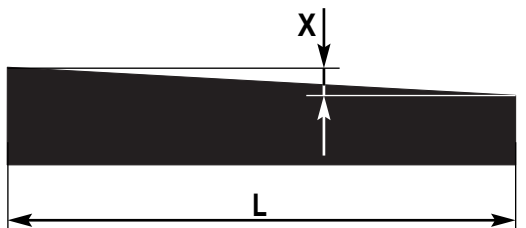
Le planning du projet et le montage doivent être effectués par des personnes qualifiées. Toute transformation de la configuration se fait uniquement à partir de rayonnages non-chargés. Remplacer les pièces endommagées en respectant les consignes de sécurité.

De projectplanning en de montage van de stelling dienen door deskundig personeel te worden uitgevoerd. Wijzigingen in de stellingconfiguratie mogen uitsluitend in onbelaste toestand gebeuren. Bij het vervangen van beschadigde onderdelen moet steeds rekening gehouden worden met de veiligheidsvoorschriften.

Project planning and assembly are to be effected by qualified personnel. Before making any changes in the racking configuration, the racking installation must be uncharged. Damaged components are to be replaced in observance of all relevant safety regulations.



Aufstellfläche
Qualité du sol
Vloereigenschappen
Flooring

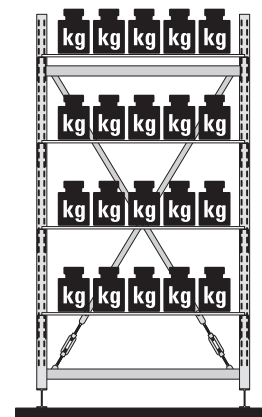
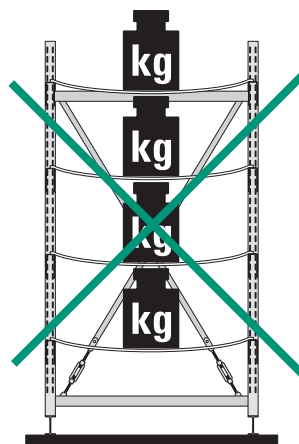
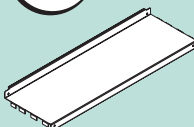


Betongüte des Hallenbodens min. **B25**
 Sol de béton d'une qualité minimum de **DIN 1045**
 Minimum kwaliteit van de betonvloer
 Minimum quality of the concrete flooring

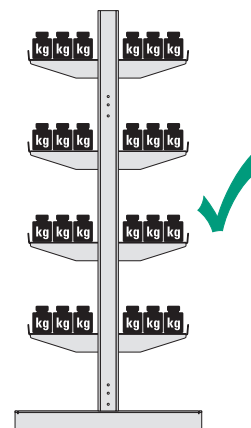
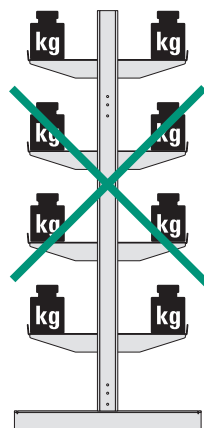
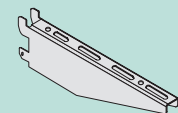
L	X
< 1 m	max. 4 mm
> 1 m → < 4 m	max. 10 mm
> 4 m → < 15 m	max. 12 mm
> 15 m	max. 15 mm



Belastung
Capacité de charge
Draagvermogen
Load capacity



Belastung
Capacité de charge
Draagvermogen
Load capacity

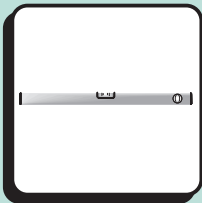


Gleichmäßig verteilte Last!
Charges uniformément réparties!
Gelijkmatig verdeelde belasting!
Evenly distributed loads!

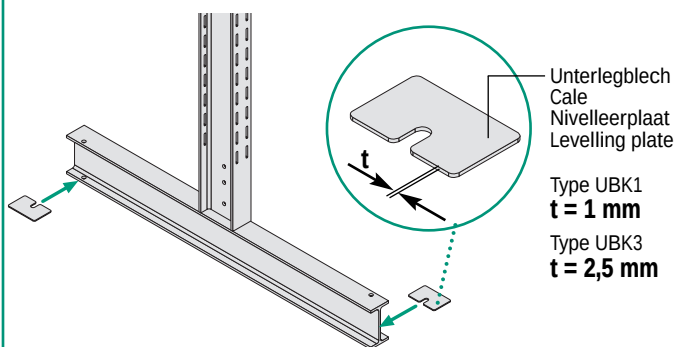
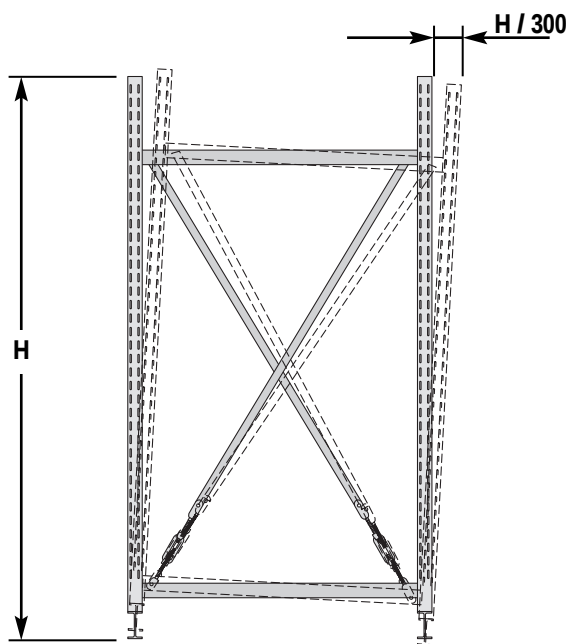
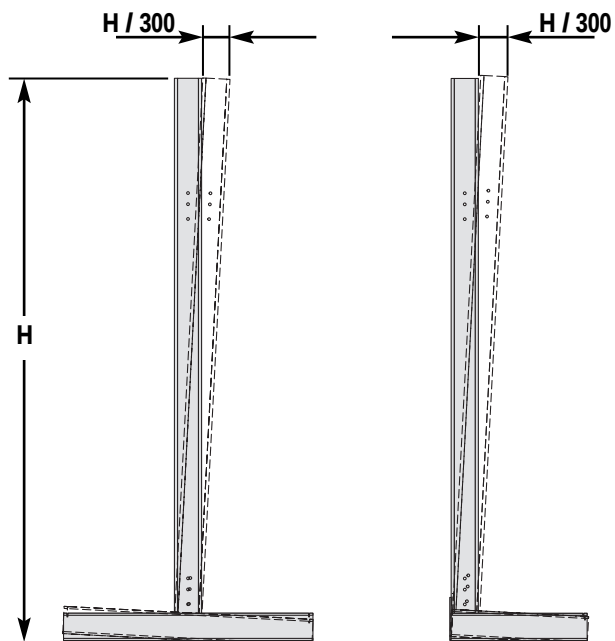


Belastungstabellen auf Seite
 Tableaux indiquant capacités de charge page
 Belastingstabellen op pagina
 Load capacity labels on page

20-23



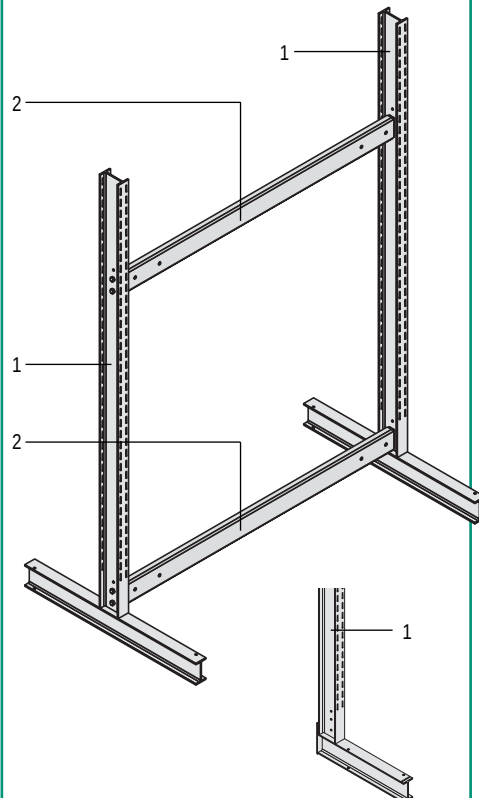
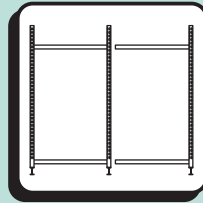
Nivellierung Mise à niveau Nivellering Levelling



Unterlegbleche bei Bedarf bestellen
Cales peuvent être fournies sur demande
Nivelleerplaten op aanvraag leverbaar
Levelling plates can be supplied upon request



Grundfeld Travée de départ Startvak Starter bay



1 Ständer
(einseitig / doppelseitig)

Montant
(simple/double face)

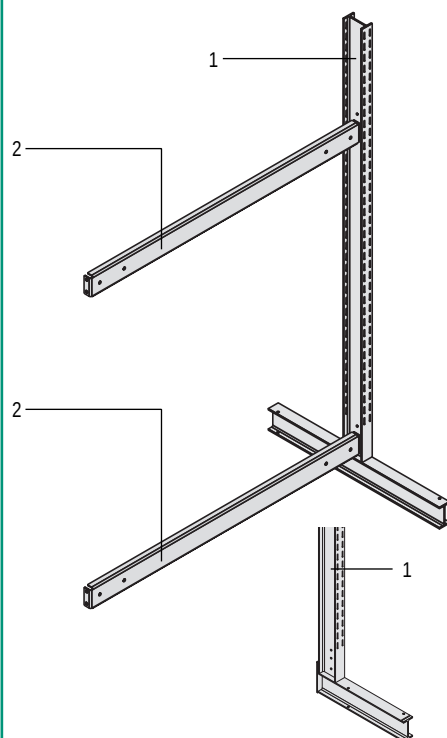
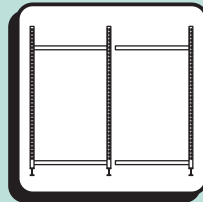
Staander
(enkel-/dubbelzijdig)

Column
(single/double sided)

2 Horizontalverbinder
Entretoise
Stabiliteitsligger
Connector beam



Anbaufeld Travée d'extension Aanbouwvak Extension bay



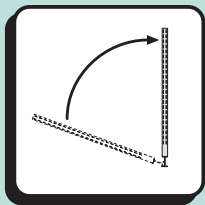
1 Ständer
(einseitig / doppelseitig)

Montant
(simple/double face)

Staander
(enkel-/dubbelzijdig)

Column
(single/double sided)

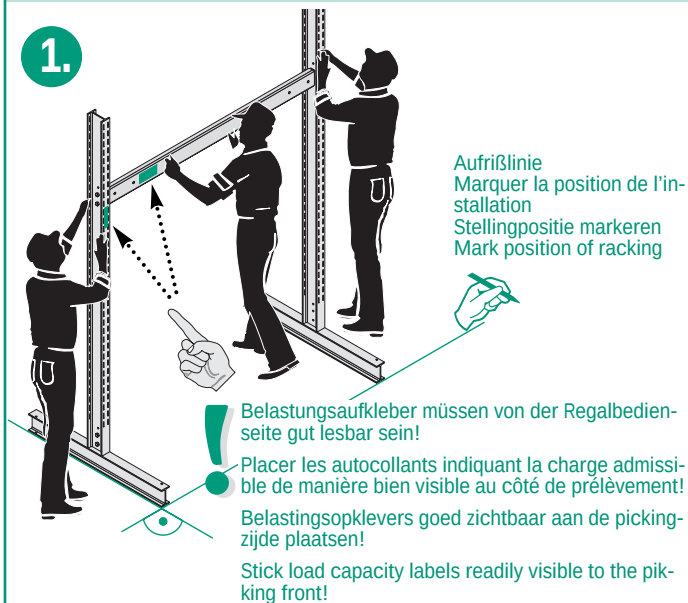
2 Horizontalverbinder
Entretoise
Stabiliteitsligger
Connector beam



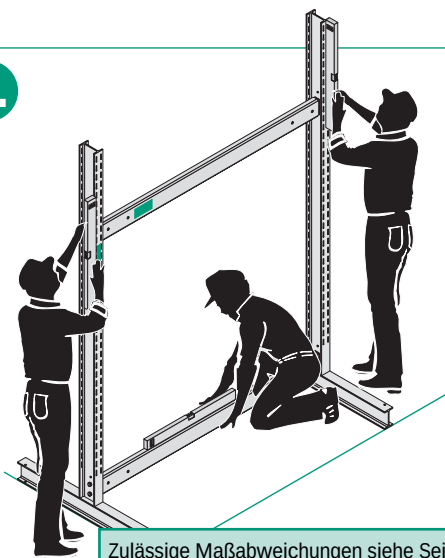
Ständer aufstellen Mettre debout les montants Staanders oprichten Set up columns



1.

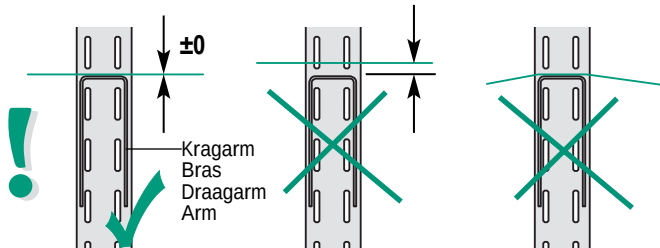
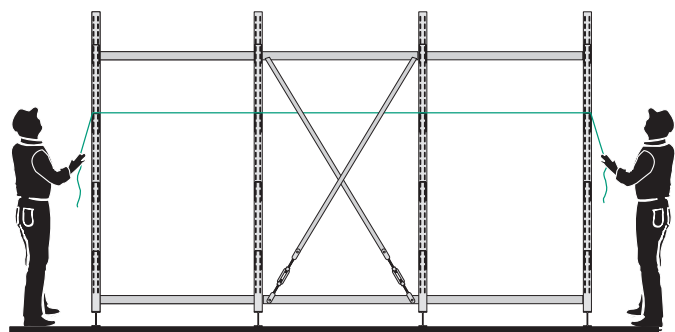


2.



Zulässige Maßabweichungen siehe Seite
Variations dimensionnelles admissibles voir page
Toelaatbare maatafwijkingen zie pagina
Admissible deviations see page

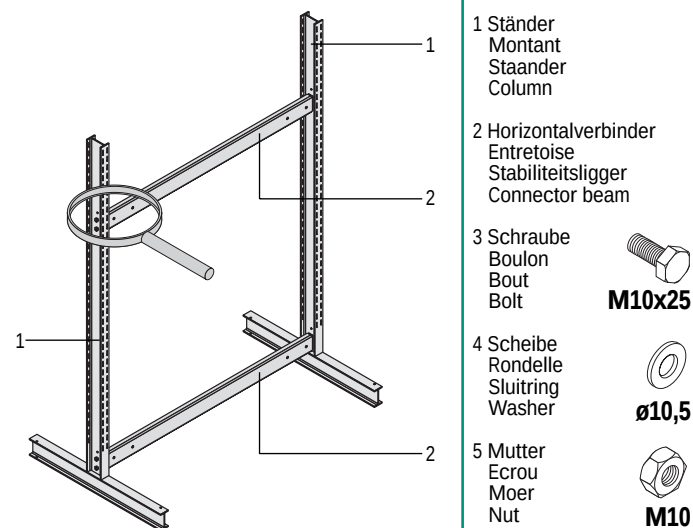
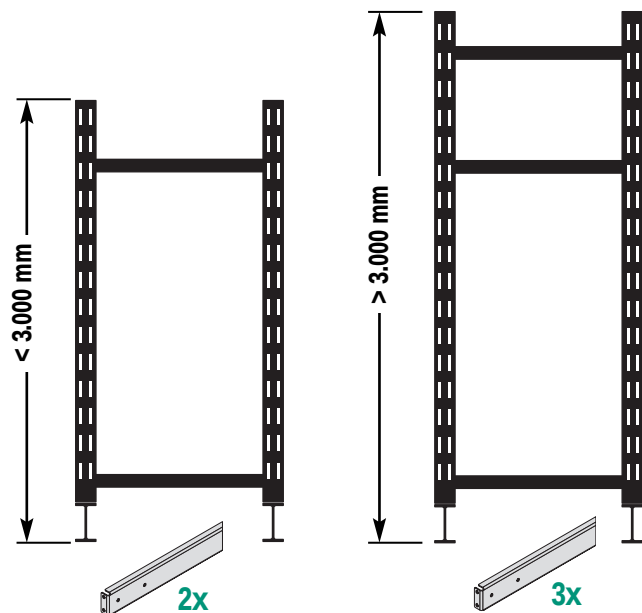
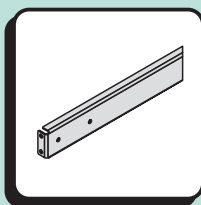
6



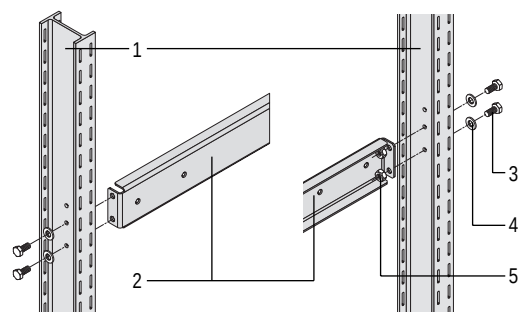
8



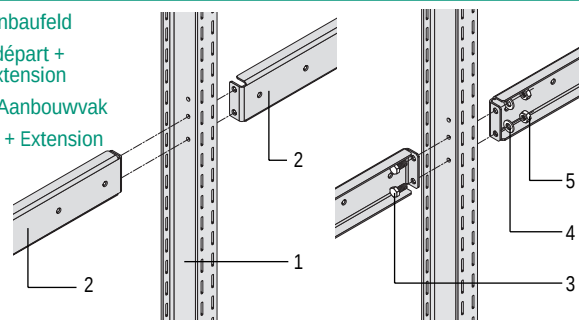
Horizontalverbinder Entretoise Stabiliteitsligger Connector beam



Grundfeld
Travée de départ
Startvak
Starter bay



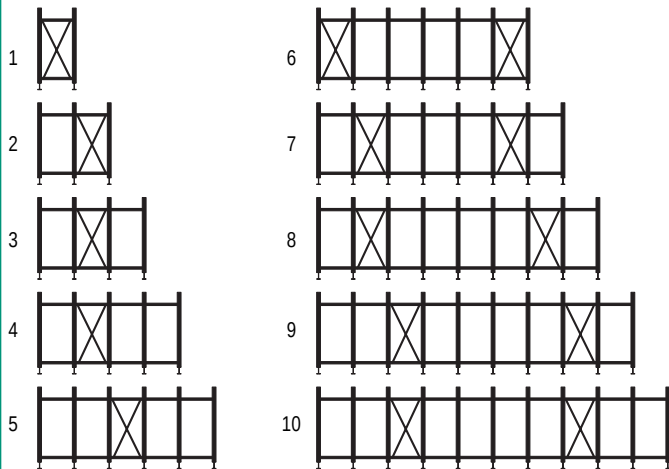
Grund- + Anbaufeld
Travée de départ +
Travée d'extension
Startvak + Aanbouwvak
Starter bay + Extension
bay



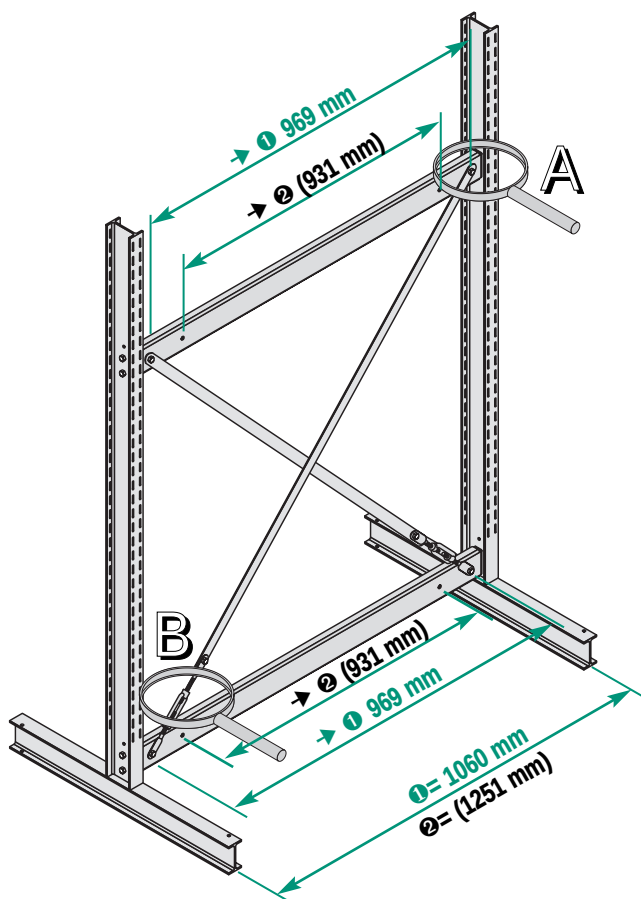
9



Diagonalverband Croisillon Kruisschoor Cross bracing



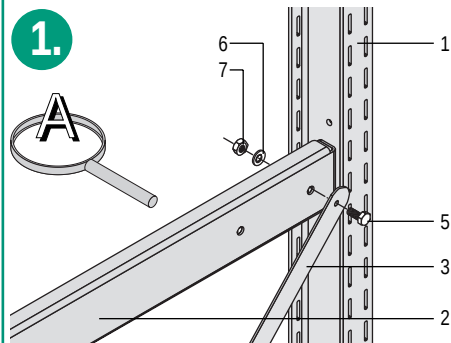
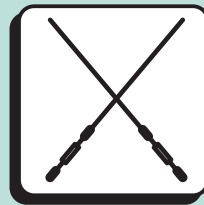
Je 5 Felder = 1 Diagonalverband
Par 5 travées = 1 croisillon
Per 5 secties = 1 kruisschoor
For every 5 bays = 1 cross bracing



- 1 = Ständermitte
Entraxe
Asmaat
Distance between column feet
- 2 = Ständermitte für Langgutlagerung
Entraxe pour stockage de charges longues
Asmaat voor opslag van lange lasten
Distance between column feet for storage of long loads



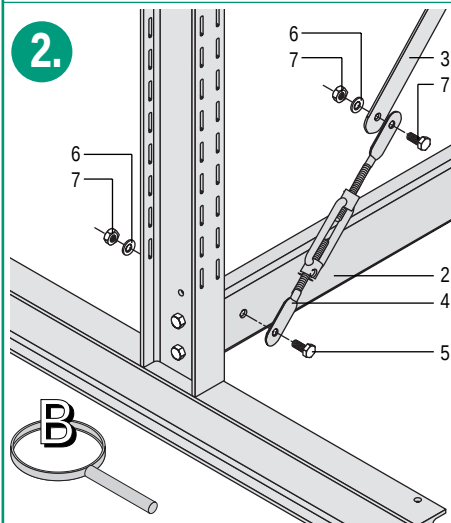
Diagonalverband Croisillon Kruisschoor Cross bracing



1 Ständer
Montant
Staander
Column

2 Horizontalverbinder
Entretoise
Stabiliteitsligger
Connector beam

3 Diagonalstrebe
Contreventement
Schoor
Brace



4 Spannschloß
Tendeur
Spanner
Tension jack

5 Schraube
Boulon
Bout
Bolt

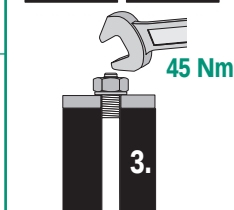
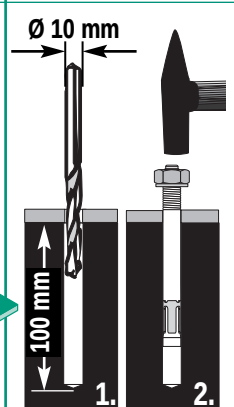
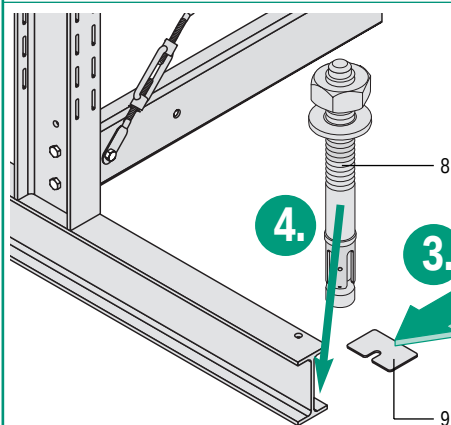
M10x25

6 Scheibe
Rondelle
Sluistring
Washer

Ø10,5

7 Mutter
Ecrou
Moer
Nut

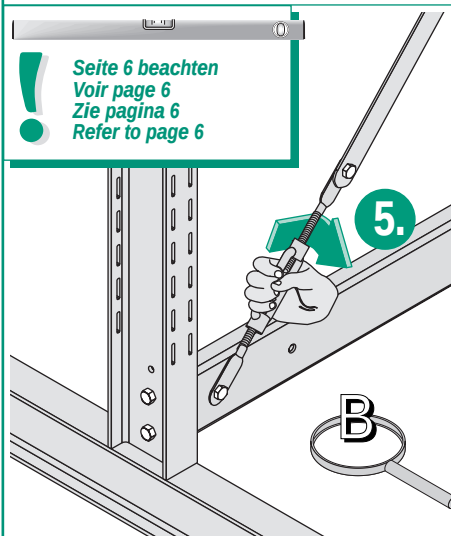
M10



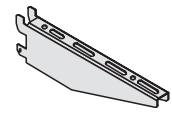
8 Bolzenanker
Cheville
Vloeranker
Floor anchor

M10/15

9 Futterblech
Cale
Nivelleerplaat
Levelling plate

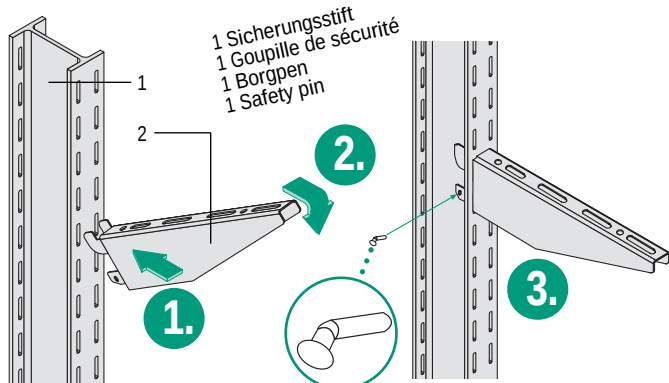


Seite 6 beachten
Voir page 6
Zie pagina 6
Refer to page 6



Type L+S

Kragarm Bras Draagarm Arm



1 Ständer
Montant
Staander
Column

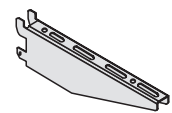
2 Kragarm
Bras
Draagarm
Arm

Nach dem Einhängen den Kragarm sofort sichern!

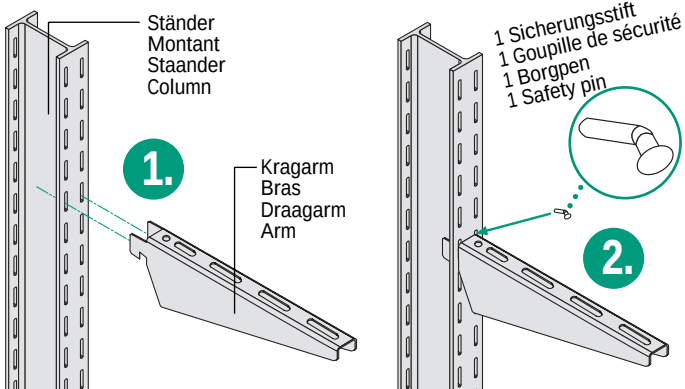
Emboîter le bras et bloquer le immédiatement avec une goupille de sécurité!

Draagarm inhaken en onmiddellijk met een borgpen tegen uitliften beveiligen!

Hook in arm and secure it immediately with a safety pin!



Kragarm schräg Bras incliné Schuine draagarm Inclined arm



1 Ständer
Montant
Staander
Column

2 Kragarm
Bras
Draagarm
Arm

1 Sicherungsstift
1 Goupille de sécurité
1 Borgpen
1 Safety pin

Nach dem Einhängen den Kragarm sofort sichern!

Emboîter le bras et bloquer le immédiatement avec une goupille de sécurité!

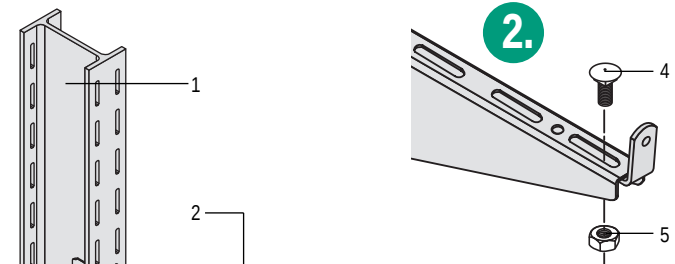
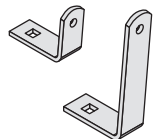
Draagarm inhaken en met een borgpen onmiddellijk tegen uitliften beveiligen!

Hook in arm and secure it immediately with a safety pin!

! Pro Kragarm wird 1 Sicherungsstift eingesetzt!
1 goupille de sécurité par bras!
1 borgpen per draagarm!
1 safety pin per arm!



Abrollsicherungen Butées Afrolbeveiligingen End stops



1 Ständer
Montant
Staander
Column

2 Kragarm
Bras
Draagarm
Arm

3 Abrollsicherung
Butée de bras
Afrolbeveiliging voor draagarm
End stop for arm

4 Schraube
Boulon
Bout
Bolt

M10x20

5 Mutter
Ecrou
Moer
Nut

M10

Auch als Kragarmteiler verwendbar!

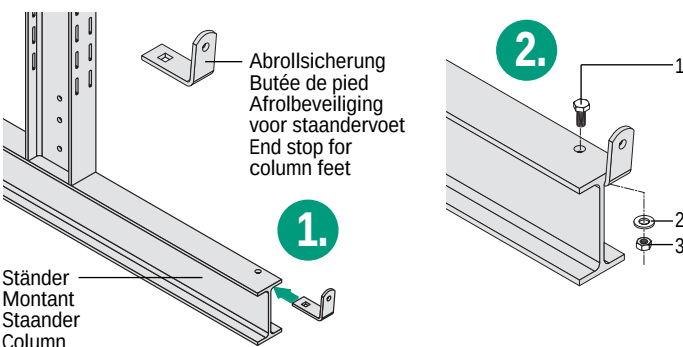
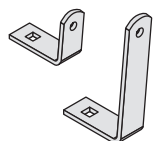
Sert également de séparateur pour bras!

Kan ook als draagarm separatie worden ingezet!

Can also be used as divider for arms!



Abrollsicherungen Butées Afrolbeveiligingen End stops



1 Ständer
Montant
Staander
Column

2 Abrollsicherung
Butée de pied
Afrolbeveiliging voor staandervoet
End stop for column feet

1 Schraube
Boulon
Bout
Bolt

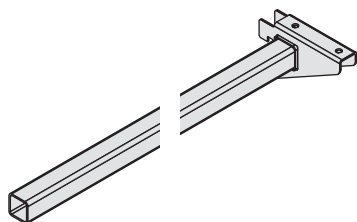
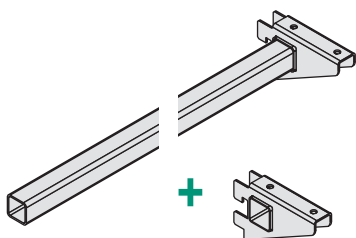
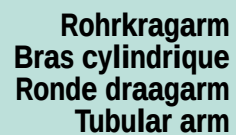
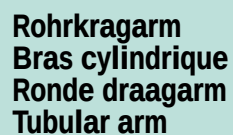
M10x25

2 Scheibe
Rondelle
Sluitring
Washer

ø10,5

3 Mutter
Ecrou
Moer
Nut

M10



- 1 Ständer
Montant
Staander
Column

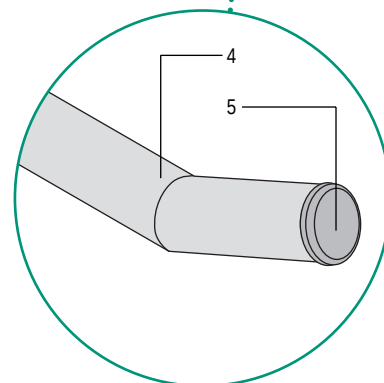
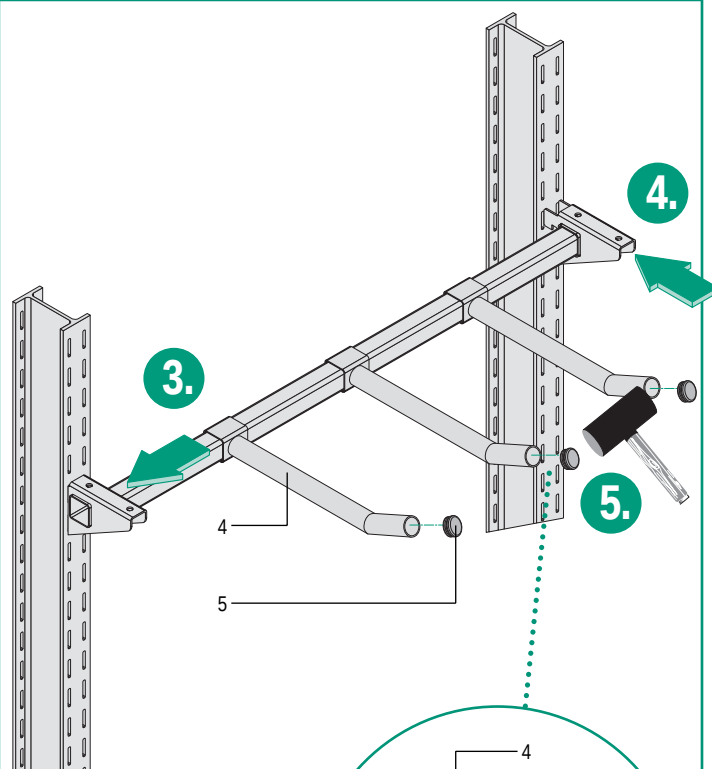
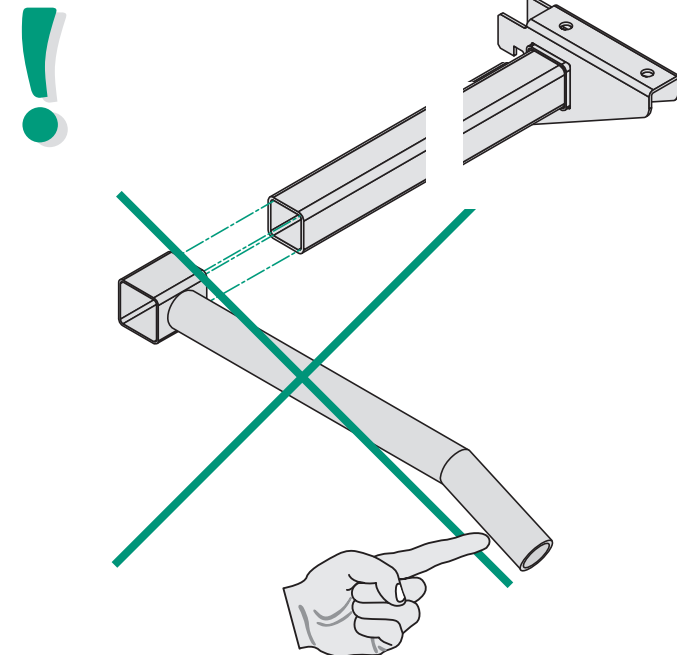
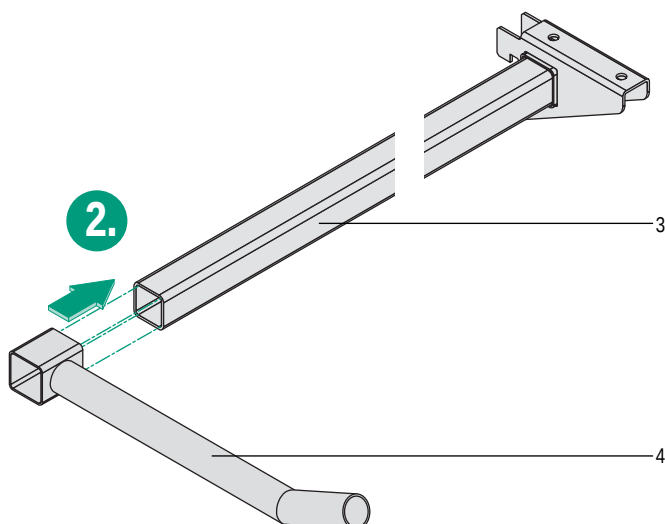
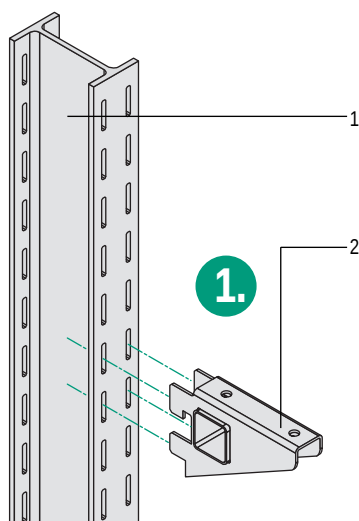
- 2 Kurzkragarm
Bras court
Korte draagarm
Short arm

- ### 3 Kurzkragarm mit Traverse

Bras court avec support

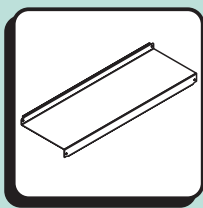
Korte draagarm met draagprofiel

Short arm with support rail

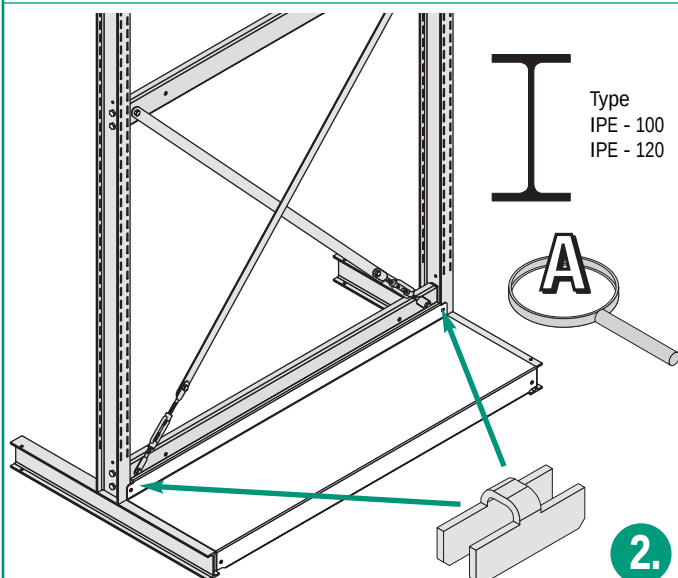
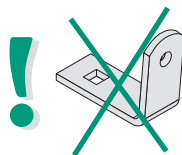
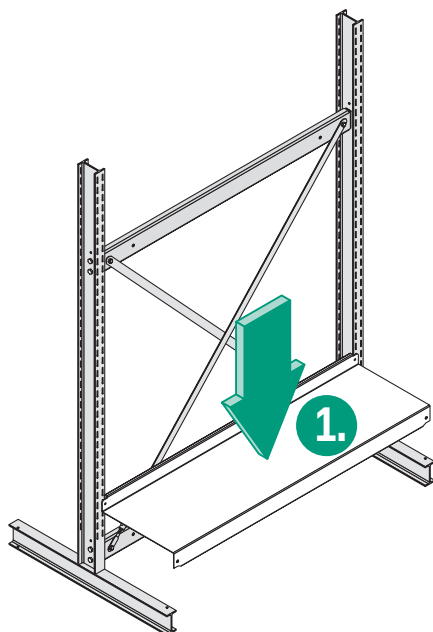


- 4 Rohrkragarm
Bras cylindrique
Ronde draagarm
Tubular arm

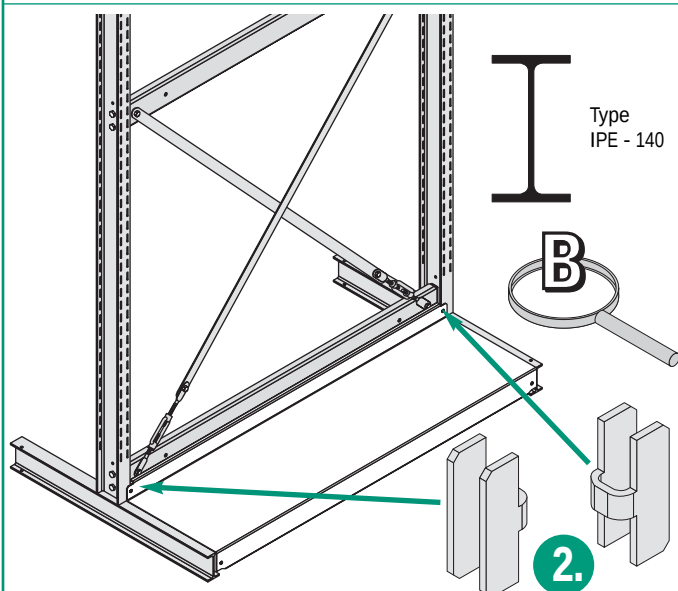
- 5 Schutzstopfen
Bouchon de
recouvrement
Afdekkap
Protection cap



**Sockelboden
Tablette au sol
Legbord op staandervoet
Bottom shelf**



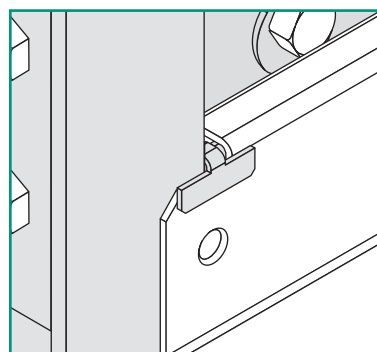
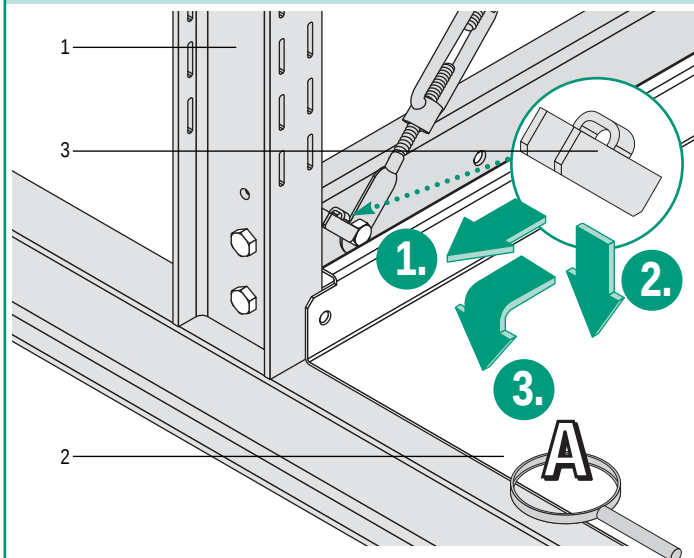
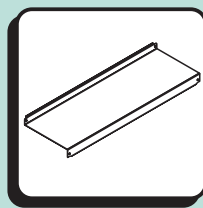
Type
IPE - 100
IPE - 120



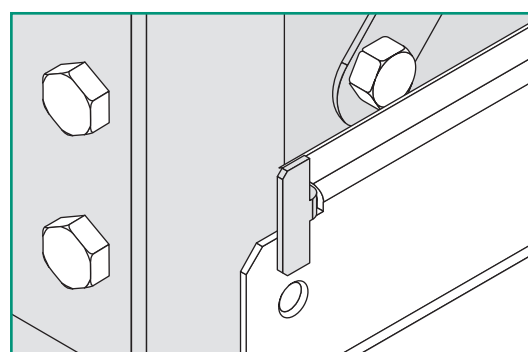
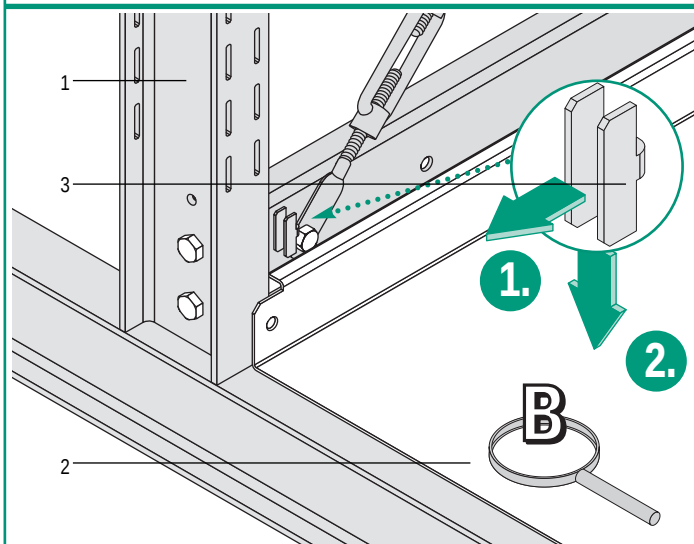
Type
IPE - 140

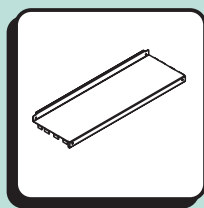


**Sockelboden
Tablette au sol
Legbord op staandervoet
Bottom shelf**

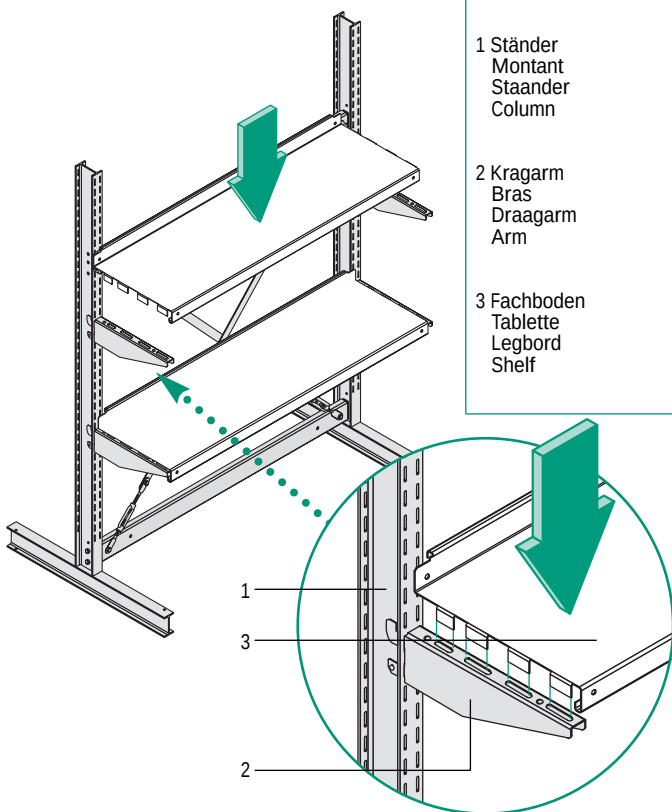


- 1 Ständer
Montant
Staander
Column
- 2 Sockelboden
Tablette au sol
Legbord op staandervoet
Bottom shelf
- 3 Clip
Clip
Clip
Clip

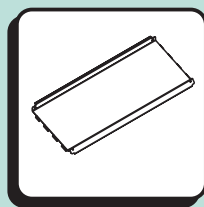
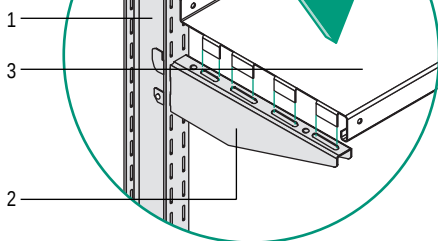




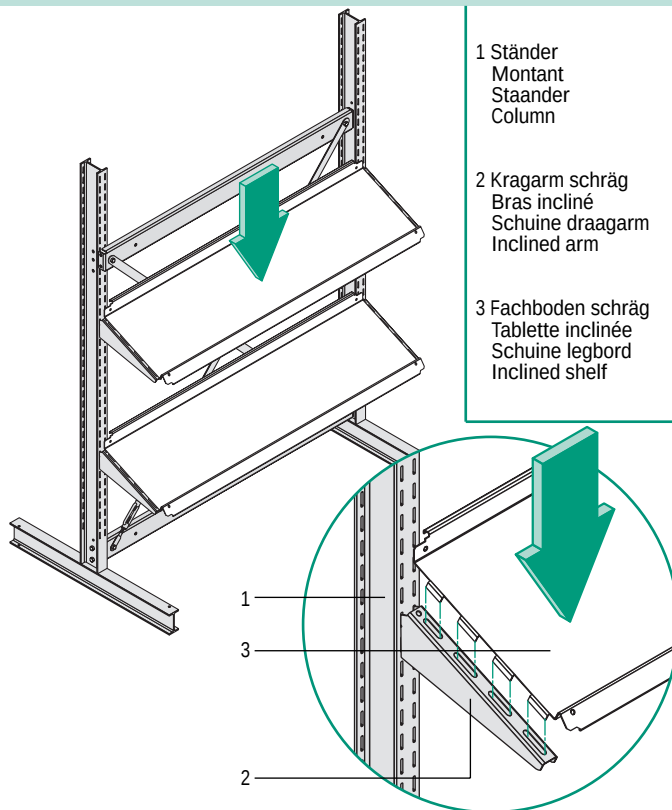
Fachboden Tablette Legbord Shelf



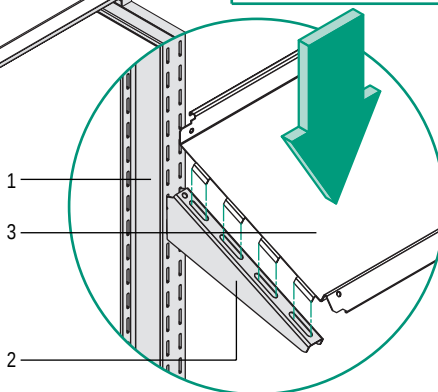
- 1 Ständer
Montant
Staander
Column
- 2 Kragarm
Bras
Draagarm
Arm
- 3 Fachboden
Tablette
Legbord
Shelf



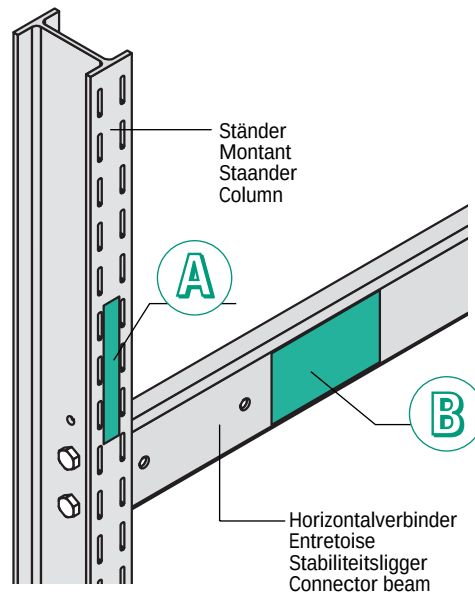
Fachboden schräg Tablette inclinée Schuine legbord Inclined shelf



- 1 Ständer
Montant
Staander
Column
- 2 Kragarm schräg
Bras incliné
Schuine draagarm
Inclined arm
- 3 Fachboden schräg
Tablette inclinée
Schuine legbord
Inclined shelf



Belastungsaufkleber Autocollant indiquant la charge admissible Belastingsoptklever Load capacity label



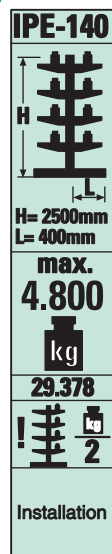
Ständer
Montant
Staander
Column

A

B

Horizontalverbinder
Entretoise
Stabiliteitsligger
Connector beam

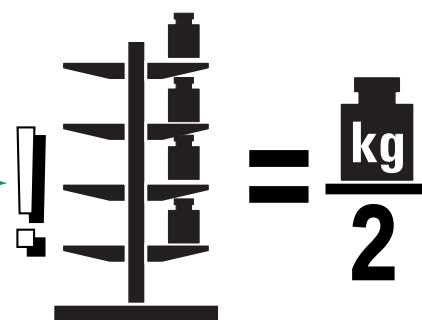
A



Type

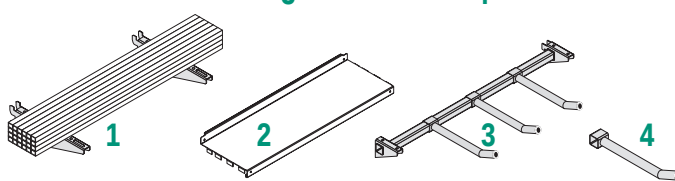
Seite
Page
Pagina
Page

20-21



B

Installation	mm	400	500	600	850
1	kg/	550	430	330	300
2	kg/	360	360	330	—
	max.	180 kg		max.	60 kg

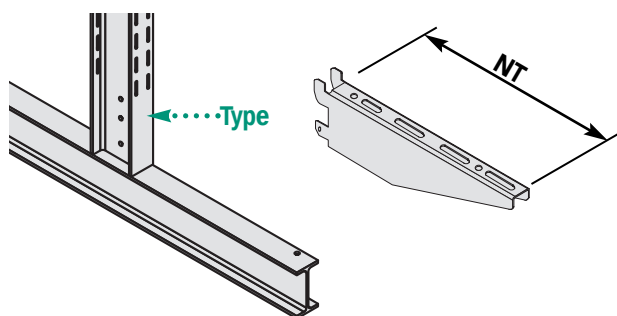
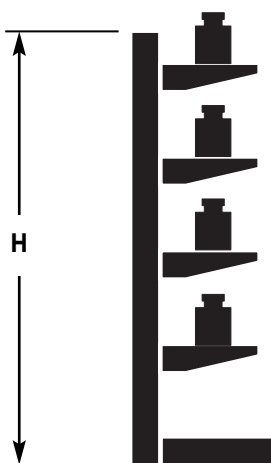


Seite
Page
Pagina
Page

22-23



Ständer einseitig
Montant simple face
Enkelzijdige staander
Single sided column

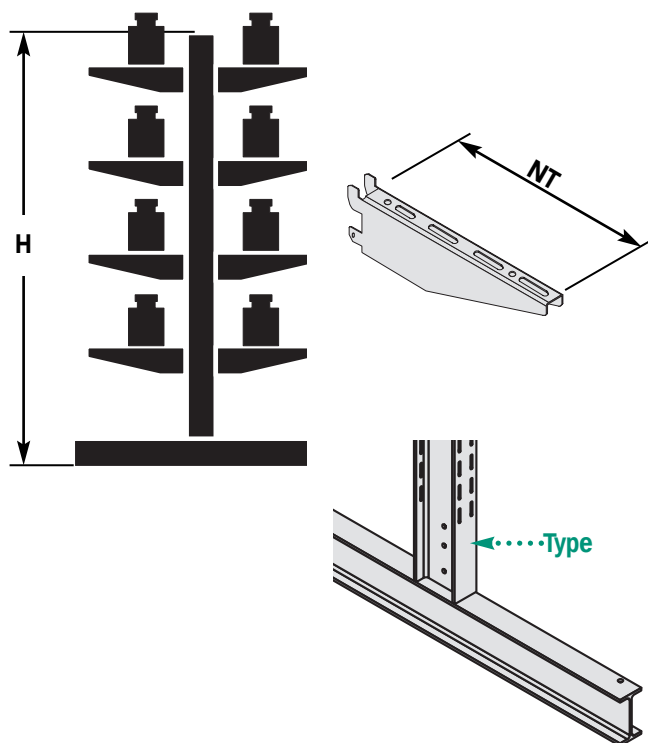


Ständer einseitig / Montant simple face
Enkelzijdige staander / Single sided column

Type I	H (mm)	NT (mm)			
		400	500	600	850
IPE 100	1.980	1.000 kg	850 kg	725 kg	—
IPE 120	2.480	1.400 kg	1.225 kg	1.075 kg	—
IPE 140	2.500	2.400 kg	2.050 kg	1.775 kg	1.350 kg
	3.220	2.225 kg	1.850 kg	1.600 kg	1.150 kg
	3.700	1.900 kg	1.600 kg	1.375 kg	1.000 kg

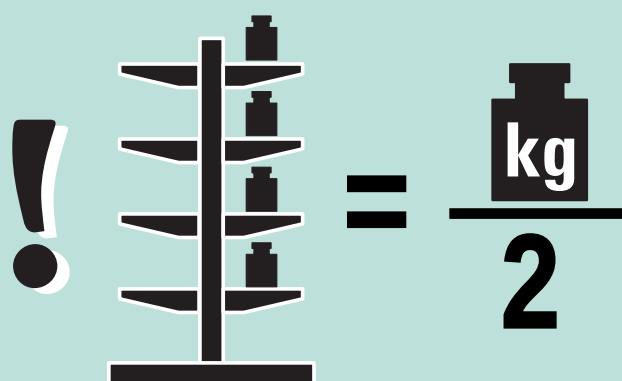


Ständer doppelseitig
Montant double face
Dubbelzijdige staander
Double sided column



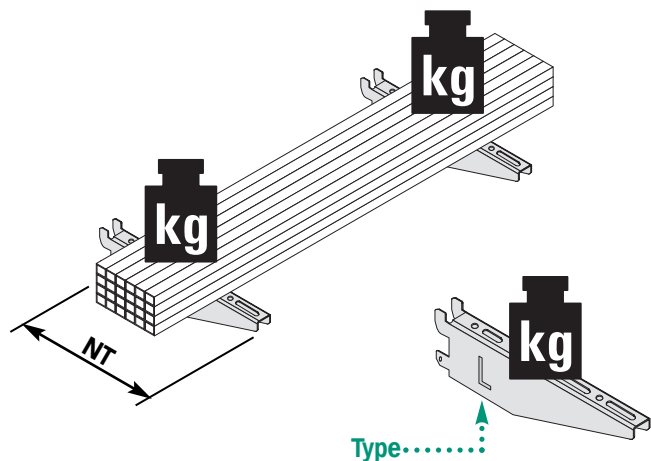
Ständer doppelseitig / Montant double face
Dubbelzijdige staander / Double sided column

Type I	H (mm)	NT (mm)			
		400	500	600	850
IPE 100	1.980	2.000 kg	1.700 kg	1.450 kg	—
IPE 120	2.480	2.800 kg	2.450 kg	2.150 kg	—
IPE 140	2.500	4.800 kg	4.100 kg	3.550 kg	2.700 kg
	3.220	4.450 kg	3.700 kg	3.200 kg	2.300 kg
	3.700	3.800 kg	3.200 kg	2.750 kg	2.000 kg





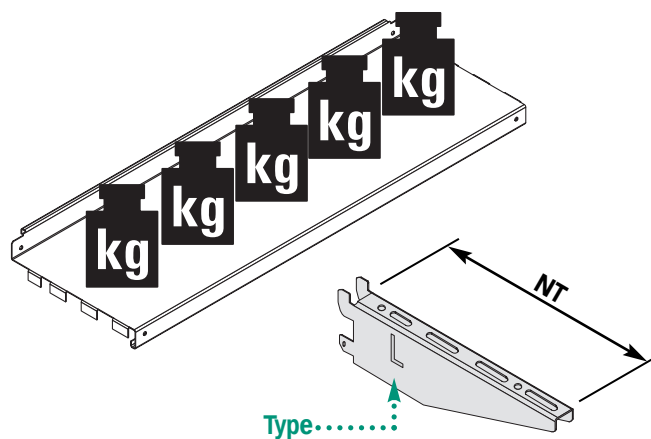
Langgut
Charges longues
Lange lasten
Long loads



Type	NT (mm)			
	400	500	600	850
L	220 kg	175 kg	140 kg	—
S	550 kg	430 kg	330 kg	300 kg



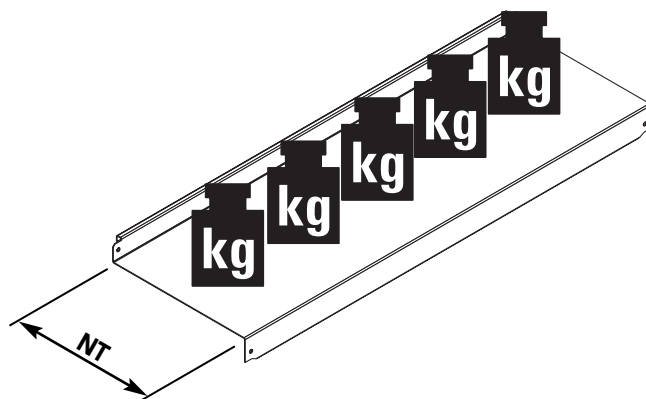
Fachboden
Tablette
Legbord
Shelf



Type	NT (mm)			
	400	500	600	850
L	220 kg	175 kg	140 kg	—
S	360 kg	360 kg	330 kg	—



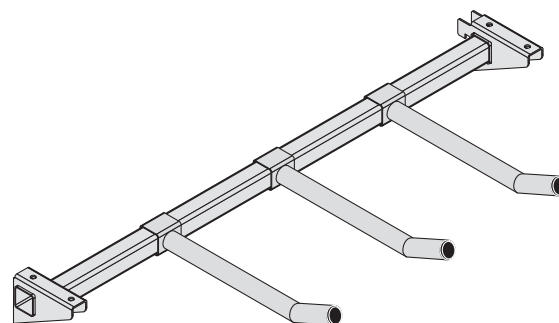
Sockelboden
Tablette au sol
Legbord op staandervoet
Bottom shelf



NT (mm)			
400	500	600	850
460 kg	420 kg	370 kg	—



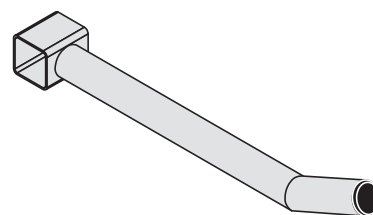
Ringgut
Bobines
Bobijnen
Coils



max. 180 kg



Ringgut
Bobines
Bobijnen
Coils



max. 60 kg